

N° 1350.

FRANCE ET INDE

Convention concernant le renouvellement du bail de la loge française de Balasore pour une nouvelle période de trois ans, à dater du 1^{er} avril 1926. Signée à Orissa, le 19 juin 1926.

FRANCE AND INDIA

Convention regarding the Lease for a Further Period of Three Years commencing April 1, 1926, of the French Loge at Balasore. Signed at Orissa, June 19, 1926.

No. 1350. — CONVENTION¹ BETWEEN FRANCE AND INDIA REGARDING THE LEASE FOR A FURTHER PERIOD OF THREE YEARS COMMENCING APRIL 1, 1926, OF THE FRENCH LOGE AT BALASORE. SIGNED AT ORISSA, JUNE 19, 1926.

English and French official texts communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Convention took place November 3, 1926.

Text of a Convention of the French Loge at Balasore concluded for three years beginning on the 1st of April 1926, between John Austen HUBBACK, Commissioner of Orissa, representing the GOVERNMENT OF INDIA, the said John Austen Hubback having special authority for the purpose from His Excellency the Viceroy and Governor-General of India, on the one part, and Valentine CHAMPION, Administrator of Chandernagore representing His Excellency M. Henri Lagroua, Governor of the French Establishments in India and acting in the name of the FRENCH GOVERNMENT, on the other part.

The following agreement has been concluded :

Article 1.

The Government of Bihar and Orissa on behalf of the Government of India to take a farming lease of the French loge of Balasore and the land at Boincha situated on the opposite bank of the river Bara Balong for a period of three years commencing from the 1st April 1926, and ending on the 31st March 1929, subject to the payment of a sum of Rs. 4,000/- per annum.

Article 2.

The Government of Bihar and Orissa may, if they so desire sublet its lease to a farmer (or lessee) but in this case the latter must be a person approved by the Administrator of Chandernagore.

Article 3.

In case the Government of Bihar and Orissa sublet the lease, they will still remain responsible for the due payment of the stipulated rent which will in every case be paid by them to the French Government and lodged in the hands of the Administrator of Chandernagore by a remittance transfer receipt on the Hoogly treasury.

Article 4.

The lease includes the right to levy upon the lands appertaining to the French Loge :

- (1) All direct taxes levied in the surrounding British territory ;
- (2) All the indirect dues levied in the same territory.

¹ Came into force April 1, 1926. Vol. I, page 287, and Vol. XXV, page 381, of this Series.

Article 5.

The stipulated rent shall be paid half yearly on the 1st October and 1st April of each year.

Article 6.

In order to assure the full exercise of the rights of jurisdiction of the French Government over the loge and the lands appertaining to it, two officers of the British Police, previously approved by the French Authorities will proceed in the following manner :

They will set forth in their reports (*procès-verbaux*) all events of the nature of criminal offences which may come to their knowledge. In the case of offences known to the French law as *contraventions* or *délits* the Procurator of the French Republic at Chandernagore, to whom shall be addressed the reports in question, will decide in what cases and on what charges the accused person shall be prosecuted and will bring them before the appropriate French Tribunals.

In the case of offences known to the French law as *crimes*, the above mentioned British Police officers shall arrest the criminals and deliver them to the Procurator of the French Republic at Chandernagore, together with all the relevant documents, the depositions and evidence collected. The prosecution will thereafter be carried out conformably to the French law.

If persons accused of a crime committed in British territory should take refuge in French territory, the British Police may arrest them and detain them, provided that an immediate application is made for their extradition to the Administrator of Chandernagore, to which shall be attached all the documents necessary for a thorough comprehension of the facts of the case. To enable the British Police to collaborate effectually with the French authorities, the Collector and Magistrate of Balasore shall be given a list of the various offences known as "*contraventions*", of which he is empowered to take notice, and of the offences known as "*délits*" or "*crimes*" which are dealt with by the French laws. In the case of civil proceedings, the British authorities may be directed to undertake such local enquiries as may be necessary for the information of the French Tribunals concerned.

Article 7.

The right of sovereignty and of property in the lands appertaining to the domain of the State in the loge of Balasore and of the lands appertaining to it, are expressly reserved.

Article 8.

The present Convention shall without requiring any other ratification be considered to be definitely concluded for a period of three years to be calculated from 1st April 1926, as soon as it shall have been signed by the said John Austen Hubback, Commissioner of Orissa, and Valentin Champion, Administrator of Chandernagore, specially delegated for this purpose by their respective Governments.

(Signed) V. CHAMPION,
Administrator of Chandernagore.

(Signed) J. A. HUBBACK,
Commissioner, Orissa Division.

19 June, 1926.